



**EDITO**

À l'occasion des Journées européennes du patrimoine 2010, la communauté d'agglomération de Saint-Quentin-en-Yvelines vous invite à partager deux visions d'un même patrimoine : le vôtre !

Côté cour, pénétrez dans l'intimité des ateliers exceptionnellement dévoilés le samedi, le temps d'une rencontre avec les artistes qui vous feront découvrir l'esprit des lieux.

Côté jardin, et après le succès rencontré par l'édition 2009, les services de la communauté d'agglomération, associés à de nombreux partenaires, ont imaginé un rallye « Patrimoine, Art et Nature ». Une journée culturelle et solidaire aux couleurs des années 70 qui est aussi l'occasion de se remémorer les premiers pas de la ville nouvelle de Saint-Quentin-en-Yvelines. Des lieux expérimentaux dans les années 70, méconnus aujourd'hui et qui méritent le détour !

Venez en famille ou entre amis profiter de ces deux journées conviviales où vous aurez l'occasion de confronter vos souvenirs et l'histoire de ce territoire. Au fait, vous étiez où en 1975 lorsque l'on inaugurerait les 7 Mares ?

Robert Cadalbert  
Président de la communauté d'agglomération de SQY

**INFORMATIONS PRATIQUES**

**Samedi 18 septembre :**  
> Départ à 9h15 de la gare de St-Quentin-en-Yvelines  
> Départ à 9h30 du parking du gymnase Pierre de Coubertin à Montigny-le-Bretonneux, direction Saint-Rémy-les-Chevreuse  
> Repas offert par le restaurant des Templiers, Commanderie de la Villedieu, le midi : dans la limite des places disponibles. Réservation indispensable auprès du musée avant le jeudi 16 septembre.

**Dimanche 19 septembre :**  
Rallye Gratuit  
Rendez-vous à 10h : Commanderie des Templiers à Élancourt  
Pensez à prendre votre pique-nique !  
Équipes de 2 à 8 personnes.  
Tout public à partir de 8 ans.

Parcours accessible aux personnes en fauteuil roulant. Possibilité de créer des équipes Handivalidés, se renseigner auprès du musée.



**SAM./18 SEPT.**

**MAISON-ATELIER DE MARTA PAN** > Le thème national « Les grands Hommes : quand hommes et femmes construisent l'Histoire » nous invite à pénétrer dans les ateliers d'artistes, rarement ouverts au public. Le privilège de rencontrer les artistes sur le lieu même de leur création permet une appropriation sensible et magique des œuvres. Le circuit proposé par le Musée de la ville vous permettra de découvrir de nombreuses techniques, sculpture, céramique, peinture, dans des endroits préservés et révélés lors de cette journée exceptionnelle.

**ATELIER DE PHILOLAOS** > Certaines œuvres seront présentées en extérieur de façon exceptionnelle car ces journées sont également inscrites dans le dispositif *Balades en Yvelines* du conseil général des Yvelines (installations et présentations d'œuvres d'art contemporain en extérieur).

**ATELIER COLLECTIF DE LA VILLEDIEU : NICOLAS-SANHES** > Un car proposera au public de relier les sites dans un parcours théâtralisé et musical animé par la compagnie Thalia Théâtre.

**ATELIER DE CLAUDE CHAMPY** > Le thème national « Les grands Hommes : quand hommes et femmes construisent l'Histoire » nous invite à pénétrer dans les ateliers d'artistes, rarement ouverts au public. Le privilège de rencontrer les artistes sur le lieu même de leur création permet une appropriation sensible et magique des œuvres. Le circuit proposé par le Musée de la ville vous permettra de découvrir de nombreuses techniques, sculpture, céramique, peinture, dans des endroits préservés et révélés lors de cette journée exceptionnelle.

**ATELIER DE MARC GIAI-MINIET** > Certaines œuvres seront présentées en extérieur de façon exceptionnelle car ces journées sont également inscrites dans le dispositif *Balades en Yvelines* du conseil général des Yvelines (installations et présentations d'œuvres d'art contemporain en extérieur).

**SAMEDI : VISITE D'ATELIERS D'ARTISTES**

> **Départ à 9h15 de la gare de Saint-Quentin-en-Yvelines**  
> **Départ à 9h30 du parking du gymnase Pierre de Coubertin** à Montigny-le-Bretonneux, direction Saint-Rémy-les-Chevreuse.

> **10h : Ouverture exceptionnelle de la Maison-atelier de Marta Pan et d'André Wogenscky, collaborateur de Le Corbusier** à Saint-Rémy-les-Chevreuse. Visite de la maison de l'architecte et découverte des nombreuses œuvres de Marta Pan, installées dans le jardin.

> **11h : Ouverture de la Maison-atelier de Philolaos** à Saint-Rémy-les-Chevreuse. Artiste international qui a réalisé de nombreuses œuvres d'art public dont le célèbre château d'eau de Valence, mais aussi les fameuses Gogottes de Guyancourt. Sculptures et maquettes vous seront dévoilées dans le jardin et dans l'atelier.

> **12h30 / 13h30 : Repas offert par le restaurant des Templiers, Commanderie de la Villedieu (dans la limite des places disponibles).**

> **13h30 : La Commanderie des Templiers :**  
• Installation de 3 œuvres de Nicolas Sanhes présentées lors de l'inauguration du Centre Pompidou à Metz. Visite de l'œuvre d'Inoué et Miyata *La source de Sagesse* située derrière la Chapelle de la Commanderie.  
• Découverte de l'œuvre collective *Mot à mot, pas à pas, pas si laide la palissade* de Thierry Laverge, réalisée dans le cadre d'ateliers de pratique artistique.  
• Exposition collective des artistes en résidence à la Villedieu dans le bâtiment des Gardes : Ruth Adler, Yukichi Inoué, Hideko Miyata, Igor Chelovski, Sung-Hy Shin, Nicolas Sanhes.

> **15h : atelier du céramiste Claude Champy** à Plaisir. L'artiste est né dans cette maison familiale. Claude Champy est l'un des plus grands céramistes français contemporains. Une rétrospective nationale vient de lui être consacrée au Musée de Sèvres. L'artiste vous présentera ses techniques illustrées par de nombreuses œuvres témoignant de périodes différentes de sa création.

> **17h : Ouverture de l'atelier de Marc Gaii-Miniet, peintre et « emboîteur »** à Trappes, dont l'œuvre inclassable évoque les rêves et les cauchemars de l'homme du XX<sup>e</sup> siècle. Installation en avant-première de *La marche des nains*. 80 nains de jardin dotés d'ustensiles insolites manifestent rue de Montfort. N'oubliez pas votre appareil photo sinon vos amis ne vous croiront pas !

> **18h30 : retour à la gare de Saint-Quentin et au gymnase Pierre de Coubertin.**

*La Commanderie des Templiers ouvrira de 10h à 19h tandis que la maison de Marta Pan et l'atelier de Marc Gaii-Miniet resteront ouverts de 14h à 17h pour des visites libres accessibles sans réservation.*

**LES AUTRES MANIFESTATIONS SUR LE TERRITOIRE**

> **GUYANCOURT**  
**SAM.18 SEPT. DE 14H À 16H30** **BALADE HISTORIQUE** Rendez-vous à 14h00 Place de Bel Ebat. Visite gratuite / inscription obligatoire au 01 30 44 50 80.  
**DIM. 19 SEPT. DE 11H À 12H** **REMONTÉE DE LA BIÈRE AUTOUR DU LIVRE « Le neveu de l'abbé Morel, le Roman de la Toile de Jouy » de Christophe Baillet** Rendez-vous à 11h à la Fontaine des Gobelins, Hameau de Bouviers.

> **MAGNY-LES-HAMEAUX**  
**SAM.18 SEPT. À 20H30** **LE FESTIVAL ILE-DE-FRANCE** se pose à Port-Royal des Champs pour une représentation théâtrale et musicale du *Festin de Babette*, d'après le roman de Karen Blixen. Informations et réservation 01 58 71 01 01. www.festival-idf.fr  
**TARIFS : 20 € (PLEIN) 17 € (RÉDUIT)**  
**À 17H30** **Autour de cette représentation vous sont proposées :**  
• **UNE VISITE SAVEURS ET SENTEURS** de Port Royal / entrée : 6 € Renseignements et réservation indispensable : 01 58 71 01 01  
• **UNE CONFÉRENCE : « KAREN BLIXEN OU L'ITINÉRAIRE D'UNE FEMME LIBRE »**, à la médiathèque Jean Rousselot (Guyancourt) / entrée libre Renseignements et réservation : 01 39 30 08 50.

> **MONTIGNY-LE-BRETONNEUX**  
**SAM.18 SEPT. DE 10H À 18H30** **LA MÉDIATHÈQUE DU CANAL** vous ouvre les portes de ses réserves. L'occasion de découvrir le circuit des documents et le métier de bibliothécaire. Renseignements : 01 30 96 96 00.

> **TRAPPES**  
**SAM.18 SEPT. DE 14H À 18H** • **EXPOSITION : « CONNUS OU ANONYMES, ILS ONT FAIT TRAPPES »** Mémoire de Trappes, 28 rue Jean Jaurès. Renseignements : 01 30 69 16 60.

> **VOISINS-LE-BRETONNEUX**  
**DIM.19 SEPT. À LA CROIX DU BOIS** **THÉÂTRE JEUNE PUBLIC** (une déambulation-spectacle à 13h30 / un spectacle à 15h30). Un concert musical en famille de Bernard et Béata Lemonnier avec leurs enfants à 14h30 et un concert des Solistes de Versailles sous la direction de B. Lemonnier à 17h30. Renseignements : 01 30 44 29 28

> **LE PARC NATUREL RÉGIONAL DE LA HAUTE VALLÉE DE CHEVREUSE**  
Programme complet au 01 30 52 09 09 ou sur www.parc-naturel-chevreuse.org

**DIM./19 SEPT.**

**LE RALLYE DU PATRIMOINE**  
Une journée culturelle et solidaire

**PARC DES COUDRAYS**  
Œuvre de Vincent Barbedat © photo Daniel Huchon

**VILLEPARC**  
Œuvre de Michaël Grossert © photo Daniel Huchon

**ÉLANCOURT**  
Œuvre de Michaël Grossert © photo Daniel Huchon

**DIMANCHE : LE RALLYE** RENDEZ-VOUS À 10H : COMMANDERIE DES TEMPLIERS À ÉLANCOURT

Le Musée de la ville, avec la Direction des arts vivants, la Maison de l'environnement, des sciences et du développement durable et l'Office de Tourisme de Saint-Quentin-en-Yvelines, propose un rallye « Patrimoine, Art et Nature » ayant pour fil conducteur les Seventies.

Apportez votre pique-nique, votre bonne humeur, et en avant pour un rallye haut en couleurs avec des prix à la clef et des souvenirs pour tous.

Grâce au parcours élaboré par le musée, venez découvrir les premiers quartiers de la ville nouvelle et plongez dans les années 70. Pour profiter pleinement de ce voyage, ressortez les pantalons « pates d'eph », les jupes à grandes fleurs et les colliers de coquillages afin d'être tous dans une ambiance Seventies !

Prêtez-nous, le temps du rallye, un objet qui pour vous représente les années 70. Les objets récoltés seront confiés à l'artiste Sophie Jouan qui les utilisera comme matière pour créer une installation artistique à découvrir à l'arrivée du rallye.

À partir de la Commanderie des Templiers à Élancourt, lieu de départ, un parcours ludique et semé d'étapes surprises vous conduira de site en site à la recherche des réponses aux questions, énigmes et autres devinettes dont le musée a le secret. C'est le patrimoine au sens large qu'il vous est proposé de découvrir : patrimoine ancien, contemporain, mémoire et modes de vie, paysage, architecture, art public, environnement, etc.

**Les partenaires :** Thalia Théâtre, service culturel de la mairie d'Élancourt, Association La case à Gourdes, Association des jardiniers d'Élancourt-Maurepas, SARL GIR-WAY.

**POUR VOUS INSCRIRE...**  
Inscription en ligne sur www.agglo-sqy.fr ou par téléphone : 01 34 52 28 80 ou par courrier en recopiant ce bulletin sur papier libre

Chef d'équipe : \_\_\_\_\_  
Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Ville : \_\_\_\_\_ code postal : \_\_\_\_\_  
N° de tel : \_\_\_\_\_  
Nbre d'adultes dans l'équipe : \_\_\_\_\_ Nbre d'enfants : \_\_\_\_\_  
à renvoyer avant le 17 septembre à :  
Musée de la ville / Rallye du patrimoine.  
Quai François Truffaut 78 180 Montigny-le-Bretonneux  
Inscription possible le jour même dans la limite des places disponibles